

Quỹ trợ cấp tiền thuê nhà của thành phố Boston
HỢP ĐỒNG GIỮA CHỦ SỞ HỮU VÀ QUỸ TRỢ CẤP TIỀN THUÊ NHÀ

Office of Housing Stability (Văn phòng Ổn định Nhà ở)
26 Court Street Boston, MA 02108

Ngày hiệu lực của hợp đồng _____

Tên người tham gia _____

Địa chỉ của người tham gia _____

Cơ quan quản lý Quỹ trợ cấp tiền thuê nhà (RRF) dự định cung cấp khoản hỗ trợ tài chính sau đây thay mặt cho Người tham gia có tên trên (phải điền “N/A” nếu không áp dụng):

Tổng số tiền thuê nhà hàng tháng \$ _____

Tổng khoản hỗ trợ tiền thuê nhà \$ _____ (tối đa ba tháng và có thể không vượt quá \$4.000)

Xác nhận của chủ sở hữu

- Tôi xác nhận rằng tôi là chủ sở hữu bất động sản (hoặc đại diện được ủy quyền cho chủ sở hữu) của bất động sản được đề cập ở trên (Địa chỉ của người tham gia).
- Tôi xác nhận rằng bằng việc chấp nhận khoản thanh toán tiền thuê nhà theo Thỏa thuận này,
 - Tôi sẽ khôi phục hợp đồng thuê nhà của Người tham gia.
 - Tôi sẽ không trục xuất (nếu đã nộp đơn kiện để trục xuất).
 - Tôi sẽ thông báo cho Office of Housing Stability (Văn phòng Ổn định Nhà ở) nếu có bất kỳ thay đổi nào trong thời hạn thuê nhà của Người tham gia
 - Tôi sẽ tham gia các buổi hòa giải với người hòa giải tại Office of Housing Stability (Văn phòng Ổn định Nhà ở) nếu bất kỳ vấn đề nào phát sinh trong thời hạn thuê nhà của Người tham gia.
- Nếu Cơ quan quản lý RRF thực hiện thanh toán khoản hỗ trợ tiền thuê nhà thay mặt cho Người tham gia, tôi đồng ý tuân thủ tất cả các nghĩa vụ của chủ nhà theo M.G.L., c.186 s. 15B.
- Nếu hợp đồng thuê nhà của Người tham gia chấm dứt trước thời hạn đã được thanh toán khoản hỗ trợ tiền thuê nhà theo tháng, tôi đồng ý hoàn lại số tiền cho thời gian thuê còn lại của quỹ trên cho Cơ quan quản lý RRF.
- Không điều khoản nào trong Thỏa thuận này ngăn cản chủ sở hữu/người đại diện sử dụng bất kỳ và tất cả các biện pháp khắc phục theo luật, bao gồm khởi tố trục xuất Người tham gia, nếu Người tham gia không thanh toán bất kỳ khoản tiền thuê đến hạn nào trong tương lai sau ngày có hiệu lực của Thỏa thuận này.
- Nếu tôi nhận thanh toán thay mặt cho _____ để chi trả cho nghĩa vụ của _____

[Người tham gia] [Người tham gia]

trong cùng khoảng thời gian cung cấp khoản hỗ trợ theo Hợp Đồng này, tôi sẽ ngay lập tức thông báo cho _____ và sẽ hoàn trả khoản thanh toán cho _____ trong vòng 10 ngày

[Người nhận phụ] [Người nhận phụ]

làm việc. Các khoản thanh toán này bao gồm, nhưng không giới hạn ở các khoản thanh toán được thực hiện bởi bất cứ tổ chức chính phủ hoặc phi lợi nhuận, công ty bảo hiểm, hoặc gia đình, bạn bè hoặc cộng sự của Người Tham Gia. Khoản hoàn trả cho _____ bằng số tiền của hợp đồng này, hoặc

[Người nhận phụ]

nhận số tiền thanh toán được thực hiện thay mặt cho Người Tham Gia, tùy theo số tiền nào lớn hơn.

Chữ ký của Chủ sở hữu bất động sản/Đại diện

Chữ ký của nhân viên cơ quan quản lý RRF

Tên chủ sở hữu bất động sản/đại diện

Tên và chức danh của nhân viên cơ quan quản lý RRF

Địa chỉ của chủ sở hữu bất động sản/đại diện

Số điện thoại của chủ sở hữu bất động sản/đại diện

Thông tin liên hệ của Office of Housing Stability (Văn phòng Ổn định Nhà ở):

(Email) housingstability@boston.gov

(Số điện thoại) 617-635-4200